

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 juli 2017

WETSONTWERP

**houdende diverse bepalingen inzake
elektronische communicatie**

**Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van
13 juni 2005 betreffende de elektronische
communicatie wat betreft het blokkeren
van nummers voor inkomende oproepen**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER
EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Peter DEDECKER**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzettingen	3
A. Inleidende uiteenzetting van wetsontwerp nr. 2558 door de minister van Ontwikkelingssamen- werking, Digitale Agenda, Post en Tele- communicatie	3
B. Inleidende uiteenzetting door één van de auteurs van wetsvoorstel nr. 1432	5
II. Algemene bespreking	5
A. Vragen en opmerkingen van de leden	5
B. Antwoorden van de minister	7
C. Replieken	8
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	8
IV. Bijlage: Samenwerkingsakkoord	13

Zie:

Doc 54 **2558/ (2016/2017):**

001: Wetsontwerp.
002: Amendementen.

Zie ook:

004: Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 54 **1432/ (2015/2016):**

001: Wetsvoorstel van de heren Deseyn en Van den Bergh
en mevrouw Van Hoof.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 juillet 2017

PROJET DE LOI

**portant des dispositions diverses en matière
de communications électroniques**

**Proposition de loi modifiant la loi du
13 juin 2005 relative aux communications
électroniques en ce qui concerne le
blocage de numéros d'appels entrants**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS
ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES
PAR
M. **Peter DEDECKER**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposés introductifs	3
A. Exposé introductif du ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, concernant le projet de loi n° 2558	3
B. Exposé introductif d'un des auteurs de la pro- position de loi n° 1432	5
II. Discussion générale	5
A. Questions et observations des membres	5
B. Réponses du ministre	7
C. Répliques	8
III. Discussion des articles et votes	8
IV. Annexes: Accord de coopération	13

Voir:

Doc 54 **2558/ (2016/2017):**

001: Projet de loi.
002: Amendements.

Voir aussi:

004: Texte adopté par la commission.

Doc 54 **1432/ (2015/2016):**

001: Proposition de loi de MM. Deseyn et Van den Bergh et
Mme Van Hoof.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Karine Lalieux

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Inez De Coninck, Peter Dedecker, Daphné Dumery,
Wouter Raskin
PS Laurent Devin, Gwenaëlle Grovonius, Karine Lalieux
MR Emmanuel Burton, Jean-Jacques Flahaux, Gilles Foret

CD&V Jef Van den Bergh, Veli Yüksel
Open Vld Sabien Lahaye-Battheu, Nele Lijnen
sp.a David Geerts
Ecolo-Groen Marcel Cheron
cdH Isabelle Poncelet

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

An Capoen, Christoph D'Haese, Koenraad Degroote, Yoleen Van Camp,
Bert Wollants
Julie Fernandez Fernandez, Emir Kir, Eric Massin, Daniel Senesael
Sybille de Coster-Bauchau, David Clarinval, Benoît Piedboeuf, Philippe
Pivin
Roel Deseyn, Veerle Heeren, Stefaan Vercamer
Luk Van Biesen, Dirk Van Mechelen, Tim Vandenput
Karin Temmerman, Alain Top
Stefaan Van Hecke, Gilles Vanden Burre
Benoît Lutgen, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

VB Jan Penris

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	Abréviations dans la numérotation des publications:
DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Beknopt Verslag	CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les an- nexes)
PLEN: Plenum	PLEN: Séance plénière
COM: Commissievergadering	COM: Réunion de commission
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail: publicaties@dekamer.be	Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel: publications@lachambre.be
De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier	Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp en dit wetsvoorstel besproken tijdens haar vergadering van 5 juli 2017.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

A. Inleidende uiteenzetting van wetsontwerp nr. 2558 door de heer Alexander De Croo, minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Post en Telecommunicatie

Dit wetsontwerp strekt ertoe verschillende wetten op een aantal punten verbeteren.

1. *Betere bescherming tegen volledige onderbreking telecomdiensten*

De Ombudsdienst voor Telecommunicatie heeft gewezen op een stijgend aantal klachten over foute bedragen op de telecomfactuur voor zogenaamde “diensten van derden”. Het gaat dan bijvoorbeeld om betaal-sms'en of betalingen via smartphone apps die abonnees zeggen nooit besteld te hebben. Daarom komt er een bijkomende bewijslast bij facturatie door derden.

Daarnaast misbruiken operatoren soms het onderbreken van de volledige dienstverlening om consumenten onder druk te zetten de betwiste bedragen toch te betalen. In de toekomst zullen telecomoperatoren enkel nog de toegang tot de diensten waarvoor niet betaald werd blokkeren, niet de volledige dienstverlening. Voorwaarde is wel dat de klant de andere niet-betwiste kosten betaalt.

2. *Uitbreiding van de minimumdienst met basistoegang tot het internet*

Voorts wordt met het wetsontwerp voor de klanten met een openstaande factuur de minimumdienst uitgebreid. Met de bestaande minimumdienst kan de klant nog steeds inkomende oproepen ontvangen gedurende minstens tien dagen en kan hij de noodoproepnummers bereiken.

Het wetsontwerp strekt ertoe dat voortaan de minimumdienst ook een basistoegang tot het internet inhoudt, zodat belangrijke onlinediensten (zoals thuisbankieren) niet plots onmogelijk worden. De minimumsnelheid zal dezelfde zijn als die welke geldt voor de klanten die het dataverbruik van hun abonnement hebben overschreden.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi et cette proposition de loi au cours de sa réunion du 5 juillet 2017.

I. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS

A. Exposé introductif de M. Alexander De Croo, ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, concernant le projet de loi n° 2558

Ce projet de loi vise à apporter des modifications dans plusieurs lois.

1. *Meilleure protection contre l'interruption complète des services de télécommunications*

Le service de médiation pour les télécommunications a signalé un nombre croissant de plaintes portant sur des montants erronés figurant sur la facture de télécoms et relatifs aux “services de tiers”. Il s'agit par exemple de sms payants ou de paiements par smartphone d'applications que les abonnés disent n'avoir jamais commandées. À cela s'ajoute la charge de la preuve lors de facturation par des tiers.

Par ailleurs, les opérateurs abusent parfois de l'interruption complète du service pour mettre les consommateurs sous pression afin qu'ils paient des montants contestés. À l'avenir, les opérateurs de télécoms ne pourront plus bloquer que l'accès aux services pour lesquels le paiement n'a pas été effectué et pas le service dans son intégralité. La condition pour ce faire est que le client ait payé la partie non contestée de la facture.

2. *Élargissement du service minimum avec accès à internet basique*

La proposition étend aussi le service minimum pour les clients qui ont une facture impayée. Avec ce service minimum existant, le client peut encore continuer à recevoir des appels entrants pendant au moins dix jours et former les numéros d'urgence.

À l'avenir, le service minimum devra aussi contenir un accès à internet de base, ce qui permet d'éviter une trop brusque interruption des services en ligne importants comme l'online banking. La vitesse minimum coïncidera avec celle que les clients se voient appliquer lorsqu'ils dépassent le volume data prévu dans leur abonnement.

Bij een openstaande factuur moeten de operatoren de abonnee verwittigen per brief, sms of e-mail. Wil de operator ook de dienstverlening opschorten, dan moet de abonnee worden verwittigd per brief of per sms. Die verwittiging mag hoogstens 10 euro kosten.

3. Uitzonderlijk gebruik van jammers voor nationale veiligheid

Vandaag geeft de telecomwet aan de krijgsmacht de toestemming voor het uitzonderlijk gebruik van jammers op haar oefendomeinen. Het gebruik van jammers wordt uitgebreid ten voordele van Buitenlandse Zaken, Binnenlandse Zaken of Defensie om de vertrouwelijkheid van contacten te beschermen, voor zover die betrekking hebben op de veiligheid van de bevolking van België.

Ook de Dienst voor Opruiming en Vernietiging van Ontploffingstuigen van de krijgsmacht (DOVO) en de Directie Hondensteun van de Federale Politie (met explosievenhonden) zal jammers kunnen inzetten om te verhinderen dat een ontploffingstuig van op een afstand in werking wordt gezet.

Het doel van deze uitbreiding is steeds mensenlevens te beschermen. De activering van jammers is altijd beperkt zijn in de tijd, in de ruimte en in de frequentie tot het strikt noodzakelijke voor het uitvoeren van de operatie.

Bij het gebruik van jammers moet rekening gehouden worden met de veiligheid van het lucht- en treinverkeer.

4. Koppelverkoop bij overeenkomsten van onbepaalde duur en tevens voor bestaande klanten

De vigerende telecomwet bepaalt dat koppelverkoop alleen mogelijk is bij overeenkomsten van bepaalde duur en bij het aangaan van het abonnement. Bij koppelverkoop is het mogelijk de consument een gsm, een smartphone of een tablet aan te bieden tegen een heel lage prijs, of zelfs gratis. De klant moet dan wel een getrouwheidsperiode in acht nemen.

Het wetsontwerp beoogt koppelverkoop voortaan ook mogelijk te maken voor overeenkomsten van onbepaalde duur. Op de markt wordt almaar vaker met dergelijke overeenkomsten gewerkt.

Voorts is het de bedoeling dat ook de trouwe klanten toegang krijgen tot goedkopere toestellen zonder een nieuwe overeenkomst te moeten sluiten, op voorwaarde dat ze hun abonnement behouden. Bij een eventuele

En cas de facture impayée, les opérateurs sont tenus d'informer l'abonné par courrier, par sms ou par e-mail. Si l'opérateur compte aussi interrompre le service, l'abonné doit en être averti par courrier ou par sms. Les coûts de cet avertissement ne peuvent dépasser les dix euros.

3. Utilisation exceptionnelle de brouilleurs (jammers) à des fins de sécurité nationale

Aujourd'hui, la loi sur les télécommunications autorise les forces armées à utiliser exceptionnellement les brouilleurs sur ses terrains de manœuvre. L'utilisation des brouilleurs est étendue aux Affaires étrangères, à l'Intérieur ou à la Défense afin de protéger la confidentialité des contacts pour autant qu'ils concernent la sécurité de la population de la Belgique.

Le Service d'Enlèvement et de Destruction d'Engins Explosifs des forces armées (en abrégé "SEDEE") et la Direction de l'Appui canin de la police fédérale (accompagnée de chiens renifleurs d'explosifs) pourront utiliser des brouilleurs afin d'éviter qu'un engin explosif puisse être déclenché à distance.

Le but de cette extension est toujours de protéger des vies humaines. L'activation des brouilleurs sera toujours limitée dans le temps, dans l'espace et en fréquence aux besoins strictement nécessaires à la réalisation des opérations.

Lors de l'utilisation des brouilleurs, il conviendra de tenir compte de la sécurité du trafic ferroviaire et aérien.

4. Vente couplée dans le cadre des contrats à durée indéterminée et aussi pour les clients existants

La loi actuelle en matière de télécom prévoit que la vente couplée est uniquement possible pour les contrats à durée déterminée et au début d'un abonnement. La vente couplée permet d'offrir aux consommateurs un accès gsm, smartphone et tablette à un prix très réduit voire gratuitement. La condition est toutefois que le client respecte une période de fidélité.

Le projet de loi autorise désormais la vente couplée pour les contrats à durée indéterminée. Ce genre de contrats est de plus en plus proposé sur le marché.

Les clients fidèles auront également accès à des appareils moins chers sans pour autant devoir souscrire un nouveau contrat, à condition de conserver leur abonnement. En cas d'interruption éventuelle du contrat,

opschorting van de overeenkomst kan worden voorzien in een afbetalingsplan van maximaal 24 maanden.

5. *Andere aanpassingen*

Voorts bevat deze wet diverse een gedeeltelijke omzetting van de Europese breedbandkostenrichtlijn van 15 mei 2014 om de uitrol van supersnelinternet te stimuleren. Het betreft het luik toegang tot binnenhuisinfrastructuur.

Het samenwerkingsakkoord omtrent de door deze richtlijn voorziene geschillenbeslechting werd aangepast op basis van het advies van de Raad van State en goedgekeurd op het overlegcomité van vorige week. Indien de handtekeningen van de verschillende regeringen bekomen worden tegen de plenaire zitting dan zal de instemming voorzien in artikel 30 van de wet diverse verwijzen naar de versie die vorige week werd goedgekeurd. Anders komt dit artikel te vervallen.

Ten slotte wordt de wet van 17 januari 2003 aangepast zodat de bevoegdheid omtrent geschillenbeslechting voor telecom en post die bij de Belgische mededingingsautoriteit zat verhuist naar het BIPT. Het BIPT was tot nu reeds bevoegd voor geschillenbeslechting als beide partijen erom vragen, maar zal in de toekomst alle geschillen kunnen beslechten, wat tot een efficiëntere en slagkrachtiger regulator zal leiden.

B. Inleidende uiteenzetting van één van de auteurs van wetsvoorstel nr. 1432

De heer Roel Deseyn (CD&V) verwijst naar de toelichting bij zijn wetsvoorstel (Doc 54 1432/1, blz. 3-4) en onderstreept dat voorliggend wetsontwerp een regeling bevat zoals die welke de indieners van het wetsvoorstel voor ogen hadden.

II. — ALGEMENE BESPREKING

A. Vragen en opmerkingen van de leden

De heer Peter Dedecker (N-VA) stelt dat de kosten voor de uitrol van breedband zodanig verlaagd worden dat een zo ruim mogelijke dekking wordt gerealiseerd, zelfs indien Vlaanderen een van de meest bekabelde regio's van Europa is en 90 % toegang heeft tot breedband. Twee amendementen (zie artikel 2*bis*) moeten zowel de functie als de opdracht van de bijzondere opdrachthouders bij het BIPT schrappen. De bijzondere opdrachthouder werd ingevoerd nadat de Raad van het BIPT een van de politiek onafhankelijke orgaan werd.

un plan de remboursement de maximum 24 mois peut être prévu.

5. *Autres modifications*

Cette loi transpose par ailleurs partiellement en droit belge la directive européenne du 15 mai 2014 sur la réduction du coût du haut débit en vue de stimuler le déploiement de l'internet à très haute vitesse. Il s'agit du volet "accès à l'infrastructure à l'intérieur d'un immeuble".

L'accord de coopération relatif au règlement des litiges prévu par cette directive a été modifié sur la base de l'avis du Conseil d'État et approuvé lors de la réunion du comité de concertation de la semaine dernière. Si les signatures des différents gouvernements sont obtenues avant la séance plénière, l'assentiment prévu à l'article 30 de cette loi portant des dispositions diverses renverra à la version qui a été approuvée la semaine dernière. Dans le cas contraire, cet article sera sans objet.

Enfin, la loi du 17 janvier 2003 est modifiée de telle sorte que la compétence en matière de règlement des litiges pour les télécommunications et la poste, qui était exercée par l'Autorité belge de la concurrence, est transférée à l'IBPT. L'IBPT était déjà habilité à régler les litiges lorsque les deux parties le demandaient mais il pourra désormais trancher tous les litiges, ce qui en fera un régulateur plus efficace.

B. Exposé introductif d'un des auteurs de la proposition de loi n° 1432

M. Roel Deseyn (CD&V) renvoie aux développements de sa proposition de loi (DOC 54 1432/001, p. 3-4) et souligne que le projet de loi à l'examen prévoit une réglementation similaire à celle qui avait été envisagée par les auteurs de la proposition de loi à l'examen.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

A. Questions et observations des membres

M. Peter Dedecker (N-VA) indique que les coûts de déploiement du haut débit ont tellement diminué que la couverture la plus large possible est réalisée, quoi que la Flandre soit l'une des régions les plus câblées d'Europe et que 90 % de ses habitants aient accès au haut débit. Deux amendements (cf. article 2*bis*) tendent à supprimer la fonction et la mission des titulaires d'une mission particulière auprès de l'IBPT. Le poste de titulaire d'une mission particulière a été créé après que le Conseil de l'IBPT est devenu indépendant du monde

De verantwoordelijkheid voor het factureren van diensten voor derden wordt terecht bij de dienstverlener zelf gelegd. Vooral ouders met kinderen vragen zich vaak af wat hen wordt aangerekend.

De heer Roel Deseyn (CD&V) verheugt zich over het feit dat wat de spreker samen met de heer Jef Van den Bergh voorstelde (zie hoger) in voorliggend wetsontwerp is opgenomen. De netwerkinfrastructuur – koper of glasvezel – moet zoveel mogelijk worden opgesteld en gekoppeld worden aan een “easy switch”. Het Frans model impliceert een veel handigere keuze op het niveau van de voedingskast niet op dat van het huis. Het is ook een goede zaak dat een wettelijk kader wordt gecreëerd voor stoorzenders, maar men mag niet uit het oog verliezen dat op de markt eenvoudige toestellen verkocht worden die handhavingssystemen kunnen verstoren. Dit vergt dus verdere uitwerking. Wie is de eindverantwoordelijke voor het opstellen van het register van de betaalnummers door het BIPT met de operatoren? Kan het samenwerkingsakkoord worden meegedeeld? De minimumdienst is een goede zaak. De spreker is het eens dat de toegang tot het internet een basisrecht is – hij heeft dienaangaande zelf een wetsvoorstel ingediend (Doc 54 60/1) – en bij wanbetaling het internet dan ook niet radicaal wordt afgesloten. Het is een eerste stap die aanzet tot dialoog, maar de snelheid die wordt geboden is uitzonderlijk laag.

Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld) stelt dat de consument beter beschermd wordt en de telecomwet wordt vereenvoudigd. Het wettelijk kader voor jammers – tot dusver voorbehouden aan defensie en het gevangeniswezen – waarbij mobiele communicatie onder meer bij gevaar voor explosie kan worden onderbroken, is een goede zaak. De regulator het BIPT wordt fors versterkt. Op individuele artikelen worden een aantal amendementen ingediend (zie lager) die ingevolge de nieuwe bevoegdheidsverdeling noodzakelijk waren.

De heer Emmanuel Burton (MR) onderstreept het belang van de bescherming van de consument en de verduidelijking van een aantal begrippen.

Mevrouw Isabelle Poncelet (cdH) is van oordeel dat de internetsnelheid, zelfs van een wanbetaler, een halve megabit in plaats van slechts een kwart megabit mag bedragen. Ook is de spreker het niet eens met het weglaten van de verplichting van een operator zijn klanten het meest voordelige tarief mee te delen. Veel consumenten zullen niet uit eigen initiatief aan tariefvergelijking doen. Deze twee opmerkingen hebben haar ertoe genoopt twee amendementen in te dienen (zie lager). Wanneer gaat de tariefsimulator eindelijk operationeel zijn? Is het samenwerkingsakkoord met

politique. La responsabilité de la facturation des services de tiers incombe à juste titre au prestataire de service lui-même. Ce sont surtout les parents qui hébergent des enfants qui s'interrogent souvent sur le contenu de leurs factures.

M. Roel Deseyn (CD&V) se réjouit que le projet de loi à l'examen reprenne ce que M. Jef Van den Bergh et lui-même ont proposé (cf. *supra*). Il faut ouvrir au maximum les infrastructures des réseaux – cuivre ou fibre de verre – et les coupler à un mécanisme de basculement aisé. Le modèle français propose un choix beaucoup plus commode au niveau de la boîte d'alimentation, et non de l'habitation. Il est également judicieux d'avoir créé un cadre légal pour les brouilleurs, mais il ne faut pas perdre de vue que l'on trouve sur le marché des systèmes simples qui peuvent perturber les systèmes de contrôle. Il convient donc d'approfondir cette question. Qui sera le responsable ultime de l'établissement du registre des numéros payants par l'IBPT en coopération avec les opérateurs? L'accord de coopération peut-il être communiqué? Le service minimum est une bonne chose. L'intervenant partage l'idée que l'accès à l'internet est un droit de base – il a lui-même déposé une proposition de loi en ce sens (DOC 54 0060/1) – et que l'accès au web ne peut dès lors pas être radicalement interrompu en cas de défaut de paiement. C'est un premier pas qui doit permettre d'entamer un dialogue mais la vitesse proposée est particulièrement faible.

Mme Nele Lijnen (Open Vld) indique que le consommateur est mieux protégé et que la loi sur les télécommunications est simplifiée. Le cadre légal relatif aux brouilleurs – jusqu'ici réservés à la défense et aux prisons –, qui permet désormais d'interrompre une communication mobile en cas de risque d'explosion, est une avancée positive. L'IBPT est renforcé en tant que régulateur. Certains articles font l'objet d'amendements rendus nécessaires par la nouvelle répartition des compétences (voir ci-après).

M. Emmanuel Burton (MR) souligne l'importance de la protection du consommateur et de la clarification de certaines notions.

Mme Isabelle Poncelet (cdH) considère qu'en cas de défaut de paiement, la vitesse de la connexion internet peut être réduite à un demi-mégabit, au lieu d'un quart de mégabit. L'intervenante dénonce en outre la suppression de l'obligation, pour l'opérateur, de communiquer à ses clients les tarifs les plus avantageux. Beaucoup de consommateurs ne compareront pas les tarifs de leur propre initiative. Ces deux observations justifient la présentation de ses deux amendements à ce sujet (voir ci-après). Quand le simulateur de tarif sera-t-il opérationnel? L'accord de coopération avec les Régions

de Gewesten en Gemeenschappen al ondertekend? Kan de minister de inhoud ervan meedelen. Zal de aanpassing van de bevoegdheid van het BIPT ook een overdracht van personeel met zich brengen?

B. Antwoorden van de minister

Internetsnelheid bij wanbetaling

Het gaat hier niet om universele dienstverlening. Welke dienstverlening ook wordt beëindigd bij wanbetaling. In deze wordt een afwijking toegestaan. De gereduceerde snelheid moet de gebruikers er echter toe aanzetten zijn betalingsverplichting te voldoen.

Oproepen marketing

De consument die geen dergelijke oproepen wenst te ontvangen, kan zich steeds inschrijven op de zogeheten "Robinson-lijst". Op Europees niveau wordt ernaar gestreefd dergelijke oproepen via een specifiek voorkiesnummer te identificeren.

Tariefvergelijking

Het is vandaag niet vanzelfsprekend voor een operator het beste tarief voor packs aan te bieden want de operator weet niet welke onderdelen de klant in deze packs het meest naar waarde schat. Op de site "bestetarief.be" of "meilleurtarif.be" kan de consument zelf aangeven wat voor hem het belangrijkste is.

Tariefsimulator

De consument moet de mogelijkheid worden geboden zijn gebruiksdata bij zijn operator op te vragen om na te gaan of hij niet beter af is bij een concurrerende operator.

Elektromagnetische straling

De bescherming tegen dergelijke straling behoort tot de bevoegdheid van de Gewesten.

Europese telecomreview

Het Belgisch standpunt verschilt van dat van de Europese Commissie. De regulatoren moeten een breed scala van maatregelen kunnen nemen om niet alleen tegen monopolies maar ook tegen duopolies (de zogeheten "joint dominance") te kunnen optreden, met inbegrip van het verschaffen van toegang tot de

et les Communautés a-t-il déjà été signé? Le ministre peut-il en communiquer le contenu? La modification de la compétence de l'IBPT entraînera-t-elle également un transfert de personnel?

B. Réponses du ministre

Vitesse internet en cas de défaut de paiement

Il ne s'agit pas d'un service universel. En cas de défaut de paiement, il est mis fin à n'importe quel service. En l'occurrence, une dérogation est autorisée. La réduction de la vitesse doit toutefois inciter les utilisateurs à respecter leur obligation de paiement.

Appels marketing

Le consommateur qui ne souhaite pas recevoir ce type d'appels peut toujours s'inscrire sur la "liste Robinson". Les instances européennes s'efforcent d'identifier ces appels par le biais d'un numéro présélectionné spécifique.

Comparaison des tarifs

Aujourd'hui, il n'est pas évident, pour un opérateur, d'offrir le meilleur tarif pour les packs dans la mesure où il ignore quels éléments de ces offres sont les plus appréciés par le client. Sur le site "meilleurtarif.be" ou "bestetarief.be", le consommateur peut lui-même indiquer ce qui est le plus important pour lui.

Simulateur de tarif

Le consommateur doit pouvoir réclamer auprès de l'opérateur ses données d'utilisateur pour vérifier qu'il ne serait pas mieux servi chez un opérateur concurrent.

Rayonnement électromagnétique

La protection contre ces rayonnements relève de la compétence des Régions.

Révision européenne en matière de télécommunications

Le point de vue belge diffère de celui de la Commission européenne. Les régulateurs doivent pouvoir prendre un large éventail de mesures pour faire face non seulement aux monopoles, mais aussi aux duopoles (que l'on appelle la "joint dominance"), y compris pouvoir fournir un accès aux réseaux de fibre optique ou au réseau

glasvezel- of kopernetwerken. De Europese Commissie (gisteren werd een nieuwe eurocommissaris voor de Digitale Agenda aangewezen) stuurt veeleer aan op concurrentie tussen infrastructuurnetwerken.

Register

Het BIPT zal krachtens een koninklijk besluit bevoegd zijn.

Samenwerkingsakkoord

Dit wordt als bijlage bij het rapport gevoegd.

Overdracht personeel

Er zal geen overdracht van personeel geschieden.

C. Replieken

Mevrouw Isabelle Poncelet (cdH) blijft erop aandringen dat een kwart megabit voor een internetgebruiker een dermate lage snelheid is dat hij er niet veel aan zal hebben. Het voorstel om 512Kbps te behouden komt uit een studie en wordt aanbevolen door het IBPT. Anderzijds gelooft de spreekster dat de operator verplicht moet worden, ook bij packs, zijn klant het meest voordelige tarief aan te bieden.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Art. 1 en 2

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking achtereenvolgens ongewijzigd en een eenparig aangenomen.

Art. 2bis

Amendement nr. 1 van mevrouw Lijnen c.s. (Doc 54 2558/2, blz. 2) beoogt de functie van bijzondere opdrachthouder bij het Belgisch Instituut voor Post- en Telecommunicatiediensten (BIPT) te schrappen.

Amendement nr. 2, subamendement op amendement nr. 1, van mevrouw Lijnen c.s. (Doc 54 2558/2, blz. 3) beoogt de opdracht van de bijzondere opdrachthouder bij het BIPT te schrappen.

De minister stipt aan dat deze functie nu al niet meer door het BIPT wordt vervuld.

cuivre. La Commission européenne (un nouveau commissaire à l'Agenda numérique a été désigné hier) vise plutôt la concurrence entre les réseaux d'infrastructure.

Registre

L'IBPT sera habilité par un arrêté royal.

Accord de coopération

Il est annexé au présent rapport.

Transfert de personnel

Il ne sera procédé à aucun transfert de personnel.

C. Répliques

Mme Isabelle Poncelet (cdH) répète qu'un quart de mégabit est une vitesse tellement lente pour surfer sur internet qu'elle ne sera pas d'un grand secours à l'utilisateur. La proposition de 512 Kpbs provient d'une étude et a été recommandée par l'IBPT. L'intervenante considère par ailleurs que l'opérateur devrait être obligé de proposer son offre la plus avantageuse au client, même pour les packs.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Art. 1 et 2

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité, sans discussion ni modification.

Art. 2bis

L'amendement n° 1 de Mme Lijnen et consorts (Doc 54 2558/2, p. 2) tend à supprimer la fonction de chargé de mission particulière à l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT).

L'amendement n° 2, sous-amendement à l'amendement n° 1, de Mme Lijnen et consorts (Doc 54 2558/2, p. 3) tend à supprimer la mission du chargé de mission particulière à l'IBPT.

Le ministre indique qu'à l'heure actuelle, cette fonction n'est déjà plus exercée à l'IBPT.

De amendementen nrs. 1 en 2 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Het artikel, aldus gewijzigd, wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 3 tot 5

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking achtereenvolgens ongewijzigd en een eenparig aangenomen.

Art. 6

Amendement nr. 3 van mevrouw Lijnen c.s. (Doc 54 2558/2, blz. 4) beoogt de wijziging, op advies van de Raad van State, van de definitie van “radiocommunicatie” teneinde de bevoegdheidsverdelingsregels te respecteren. Ook de begrippen “schadelijke storing” en “radioapparatuur” moet in dezelfde geest worden aangepast.

Amendement nr. 3 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Het artikel, aldus gewijzigd, wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 7 tot 16

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking achtereenvolgens ongewijzigd en een eenparig aangenomen.

Art. 17

Amendement nr. 6 van mevrouw Poncelet (DOC 54 2558/2, blz. 10) beoogt de operatoren alsnog te verplichten – zoals thans overigens het geval – hun klanten proactief het meest voordelige tarief mee te delen.

De minister is voorstander van concurrentie tussen operatoren. Gebruikers moeten ertoe aangezet worden tarieven van verschillende operatoren te vergelijken. Thans verloopt het veranderen van operator te timide. In de mobiele telefonie bedraagt het percentage amper 15 %. Voor wat de packs betreft, ligt het percentage zelfs lager dan de helft van het percentage in de mobiele telefonie. Voorts merkt de minister op dat artikel 112, § 4 de operator nog altijd verplicht eenmaal per jaar het

Les amendements n^{os} 1 et 2 sont successivement adoptés par 10 voix et une abstention.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 3 à 5

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité, sans discussion ni modification.

Art. 6

L'amendement n^o 3 de Mme Lijnen et consorts (Doc 54 2558/2, p. 4) tend à modifier, conformément à l'avis de l'IBPT, la définition de la “radiocommunication” afin de respecter les règles de répartition des compétences. Les notions de “brouillages préjudiciables” et d’ “équipements hertziens” doivent également être adaptées en ce sens.

L'amendement n^o 3 est adopté par 10 voix et une abstention.

L'article, ainsi modifié, est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 7 à 16

Ces articles sont successivement adoptés sans modification et à l'unanimité.

Art. 17

L'amendement n^o 6 de Mme Poncelet (DOC 54 2558/2, p. 10) tend à obliger les opérateurs – comme c'est d'ailleurs déjà le cas aujourd'hui – à indiquer proactivement à leurs clients le tarif le plus avantageux pour eux.

Le ministre est partisan d'une concurrence entre les opérateurs. Les utilisateurs doivent être incités à comparer les tarifs des différents opérateurs. À l'heure actuelle, il y a trop peu de changements d'opérateur. En matière de téléphonie mobile, le taux de mobilité atteint à peine 15 %. En ce qui concerne les formules combinées (“packs”), il est même inférieur à la moitié de celui de la téléphonie mobile. Le ministre souligne par ailleurs que l'article 112, § 4, oblige toujours l'opérateur

voordeligste tarief mee te delen. Krachtens artikel 110, § 1 heeft de klant de mogelijkheid de operator meer informatie te vragen over het eigen datagebruik om dit in een tariefsimulator te uploaden. Deze mogelijkheid zou in de eerste helft van 2018 gerealiseerd worden.

Amendement nr. 6 wordt verworpen met 10 tegen 1 stem.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 10 tegen 1 stem.

Art. 18 tot 20

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking achtereenvolgens ongewijzigd en een eenparig aangenomen.

Art. 21

Amendement nr. 4 van mevrouw Lijnen c.s. (DOC 54 2558/2, blz. 6-8) beoogt twee zaken teneinde de consument beter te beschermen: 1° het verstrekken van informatie over diensten van derden; 2° het aanleggen van een register om fraude via betaalnummers tegen te gaan.

Amendement nr. 4 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Het artikel, aldus gewijzigd, wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 22 en 23

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking achtereenvolgens ongewijzigd en een eenparig aangenomen.

Art. 24

Amendement nr. 5 van mevrouw Poncelet (DOC 54 2558/2, blz. 9) beoogt de ingevolge wanbetaling gereduceerde snelheid van 256 Kbps (kilobit per seconde) te verhogen tot 512 Kbps. Deze snelheid moet het de gebruiker alsnog in staat te stellen internet te kunnen blijven gebruiken.

à indiquer une fois par an au client quel est le tarif le plus avantageux. En vertu de l'article 110, § 1^{er}, le client peut demander des informations supplémentaires à l'opérateur à propos de sa propre communication de données pour pouvoir utiliser ces informations dans un simulateur tarifaire. Cette possibilité devrait être concrétisée dans le courant du premier semestre 2018.

L'amendement n° 6 est rejeté par 10 voix contre une.

L'article est adopté sans modification par 10 voix contre une.

Art. 18 à 20

Ces articles sont successivement adoptés sans modification et à l'unanimité.

Art. 21

L'amendement n° 4 de Mme Lijnen et consorts (DOC 54 2558/2, pp. 6-8) vise à mieux protéger le consommateur de deux manières: (1°) en lui fournissant des informations sur les services proposés par des tiers; et (2°) en créant un registre destiné à lutter contre la fraude à l'aide de numéros payants.

L'amendement n° 4 est adopté par 10 voix et une abstention.

L'article 21, ainsi modifié, est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 22 et 23

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité, sans discussion ni modification.

Art. 24

L'amendement n° 5 de Mme Poncelet (DOC 54 2558/2, p. 9) tend à porter la vitesse réduite imposée à la suite d'un défaut de paiement de 256 Kbps (kilobits par seconde) à 512 Kbps. Cette vitesse doit encore permettre à l'utilisateur d'utiliser l'internet.

De minister wijst erop dat bij wanbetaling normaliter de dienst helemaal wordt afgesloten. Dit is hier niet geval. Het is een vorm van minimale dienstverlening waarbij de internetsnelheid wordt gereduceerd om de wanbetalers te ontmoedigen zonder hen helemaal af te sluiten.

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 10 tegen 1 stem.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 10 tegen 1 stem.

Art. 25 tot 33

Deze artikelen worden zonder verdere bespreking achtereenvolgens ongewijzigd en een eenparig aangenomen.

*
* *

Het gehele wetsontwerp nr. 2558 wordt, zoals gewijzigd, aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding. Derhalve vervalt wetsvoorstel nr. 1432.

De rapporteur,

Peter DEDECKER

De voorzitter,

Karine LALIEUX

Uitvoeringsbesluiten:

— krachtens artikel 108 van de Grondwet : artikelen 5, 9, 13, 22, 24, 25 en 26

Le ministre souligne que le défaut de paiement entraîne normalement l'interruption complète du service, ce qui n'est pas le cas ici. Il s'agit d'une forme de service minimum, la vitesse de la connexion internet étant réduite afin d'inciter les mauvais payeurs à s'amender sans pour autant les exclure tout à fait.

L'amendement n° 5 est rejeté par 10 voix contre une.

L'article 24 est adopté sans modification par 10 voix contre une.

Art. 25 à 33

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité, sans discussion ni modification.

*
* *

L'ensemble du projet de loi n° 2558, tel qu'il a été modifié, est adopté par 10 voix et une abstention. Par conséquent, la proposition de loi n° 1432 devient sans objet.

Le rapporteur,

Peter DEDECKER

La présidente,

Karine LALIEUX

Arrêtés d'exécution:

— en vertu de l'article 108 de la Constitution: les articles 5, 9, 13, 22, 24, 25 et 26

**Accord de coopération dans le cadre de la transposition de la Directive 2014/61/UE
adapté à la suite de l'avis du Conseil d'Etat**

**Samenwerkingsakkoord in het kader van de omzetting van Richtlijn 2014/61/EU
aangepast na het advies van de Raad van State**

Article 1^{er}. Le présent accord de coopération fixe, en vue de transposer partiellement la directive 2014/61/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 relative à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit, les modalités de coopération entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone.

Art. 2. Dans le cadre du présent accord de coopération, on entend par :

1° « opérateur de réseau » : une entreprise fournissant ou autorisée à fournir des réseaux de communications électroniques publics, ainsi qu'une entreprise qui met à disposition une infrastructure destinée à fournir :

a) un service de production, de transport ou de distribution de :

- i) gaz ;
- ii) électricité, y compris pour l'éclairage public ;
- iii) service de chauffage ;
- iv) eau, y compris l'évacuation ou le traitement et l'assainissement des eaux usées, et les systèmes d'égouts ;

b) des services de transport, y compris les voies ferrées, les routes, les ports et les aéroports ;

2° « opérateur de communications électroniques » : une entreprise fournissant ou

Artikel 1. Dit samenwerkingsakkoord stelt, met het oog op de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2014/61/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 inzake maatregelen ter verlaging van de kosten van de aanleg van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid, de nadere regels vast inzake samenwerking tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap.

Art. 2. In het kader van dit samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder :

1° "netwerkexploitant": een onderneming die openbare elektronische-communicatienetwerken aanbiedt of waaraan een vergunning is verleend om openbare elektronische-communicatienetwerken aan te bieden, alsook een onderneming die fysieke infrastructuur aanbiedt die tot doel heeft een dienst te leveren:

a) zoals de productie, het transport of de distributie van:

- i) gas;
- ii) elektriciteit, met inbegrip van straatverlichting;
- iii) verwarming;
- iv) water, met inbegrip van de verwijdering of verwerking van afval- en rioolwater, en drainagesystemen;

b) vervoerdiensten, met inbegrip van spoorwegen, wegen, havens en luchthavens;

2° « elektronische-communicatieoperator » : een onderneming die een openbaar elektronisch

autorisée à fournir un réseau de communications électroniques à haut débit public ;

3° « travaux de génie civil » : le résultat d'un ensemble de travaux de bâtiment ou de génie civil, destiné à remplir par lui-même une fonction économique ou technique et qui comporte un ou plusieurs éléments d'une infrastructure physique.

4° « infrastructure physique » : tout élément d'un réseau quelconque qui peut accueillir un élément d'un réseau de communications électroniques à haut débit sans devenir lui-même un élément actif de ce réseau, tels que les conduites, pylônes, gaines, chambres de tirage et regards, trous de visite, boîtiers, immeubles ou accès à des immeubles, installations liées aux antennes, tours et poteaux; les câbles, y compris la fibre noire, ainsi que les éléments de réseaux utilisés pour la fourniture des eaux destinées à la consommation humaine, telles qu'elles sont définies à l'article 2, point 1, de la directive 98/83/CE ne sont pas des infrastructures physiques au sens du présent accord de coopération.

5° « réseau de communications électroniques à haut débit » : un réseau de communications électroniques pouvant fournir des services d'accès au haut débit à une vitesse supérieure ou égale à 30 Mbit/s.

Art. 3. La Conférence interministérielle « Mobilité, Infrastructure et Télécoms » a pour mission d'organiser de manière concertée, dans le respect des compétences de chacun et selon les modalités et procédures fixées en Comité de Concertation, la consultation mutuelle relative aux initiatives respectives concernant la rédaction d'un projet de législation ou de réglementation sur les exigences relatives aux travaux de génie civil imposées aux opérateurs de réseau.

Art. 4. Un organe de règlement des litiges en matière d'infrastructures de réseaux (ci-après dénommé « l'ORL ») est institué et est composé de:

1° trois membres du Conseil de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications

communicatienetwerk met hoge snelheid aanbiedt of daartoe gemachtigd is ;

3° « civiele werken » : het product van een geheel van bouwkundige of civieltechnische werken dat bestemd is om als zodanig een economische of technische functie te vervullen en dat een of meer elementen van fysieke infrastructuur omvat.

4° « fysieke infrastructuur » : elk element van een netwerk dat bedoeld is om er andere elementen van een elektronische-communicatienetwerk met hoge snelheid in onder te brengen zonder dat het zelf een actief element van dat netwerk wordt, zoals buizen, masten, kabelgoten, inspectieputten, mangaten, straatkasten, gebouwen of ingangen in gebouwen, antenne-installaties, torens en palen; kabels, met inbegrip van ongebruikte glasvezels (dark fibre), alsook elementen van netwerken die worden gebruikt voor de voorziening met voor menselijke consumptie bestemd water als vermeld in artikel 2, punt 1, van Richtlijn 98/83/EG, zijn geen fysieke infrastructuur in de zin van dit samenwerkingsakkoord;

5° « elektronisch communicatienetwerk met hoge snelheid » : een elektronisch-communicatienetwerk dat breedbandtoegangsdiens ten kan leveren met snelheden van minstens 30 Mbps.

Art. 3. De Interministeriële Conferentie "Mobiliteit, Infrastructuur en Telecommunicatie" heeft tot taak om in onderling overleg en met respect voor ieders bevoegdheid, volgens de modaliteiten en procedures die zijn vastgelegd in het Overlegcomité, de wederzijdse raadpleging te organiseren over de respectieve initiatieven inzake het opstellen van een ontwerp van wetgeving of regelgeving die plichten bevatten voor de netwerkexploitanten inzake civiele werken.

Art. 4. Er wordt een instantie voor geschillenbeslechting inzake netwerkinfrastructuren (hierna "de IGB" te noemen) opgericht die bestaat uit:

1° drie leden van de Raad van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie

(ci-après dénommé « l'IBPT »;	(hierna "het BIPT" te noemen);
2° un membre du Vlaamse Regulator voor de Media (Communauté flamande);	2° één lid van de Vlaamse Regulator voor de Media (Vlaamse Gemeenschap);
3° un membre du Conseil supérieur de l'Audiovisuel (Communauté française);	3° één lid van de Conseil Supérieur de l'Audiovisuel (Franse Gemeenschap);
4° un membre du Medienrat (Communauté germanophone);	4° één lid van de Medienrat (Duitstalige Gemeenschap);
5° deux membres désignés par le Gouvernement flamand ;	5° twee leden aangewezen door de Vlaamse Regering;
6° deux membres désignés par le Gouvernement de la Région wallonne;	6° twee leden aangewezen door de Waalse Gewestregering;
7° deux membres désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, dont un néerlandophone et un francophone.	7° twee leden aangewezen door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, waarvan één Nederlandstalige en één Franstalige.
Les membres de l'ORL ne peuvent avoir un intérêt quel qu'il soit dans les entreprises actives sur les marchés où opèrent les opérateurs de réseau, ni exercer la moindre fonction pour celles-ci, que ce soit directement ou indirectement, à titre gratuit ou à titre onéreux.	De leden van de IGB mogen geen enkel belang hebben in de ondernemingen die actief zijn op de markten waar de netwerkexploitanten werkzaam zijn, noch direct of indirect, gratis of bezoldigd, voor deze ondernemingen enige functie uitoefenen.
Chaque année, à la date anniversaire de l'entrée en vigueur du présent accord de coopération, les membres de l'ORL désignent un président parmi eux. Un tour de rôle entre les sept entités sera respecté.	De leden van de IGB wijzen elk jaar op de verjaardag van de inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord in hun midden een voorzitter aan. Daarbij wordt een beurtrol gerespecteerd tussen de zeven entiteiten.
L'IBPT en assume le secrétariat.	Het BIPT verzorgt het secretariaat.
Art. 5. § 1^{er}. L'ORL a la personnalité juridique et fixe son règlement d'ordre intérieur. Le règlement d'ordre intérieur de l'ORL n'entre en vigueur qu'après approbation du Comité de concertation sur proposition de la Conférence interministérielle « Mobilité, Infrastructure et Télécoms ».	Art. 5. § 1. De IGB heeft rechtspersoonlijkheid en stelt haar huishoudelijk reglement op. Het huishoudelijk reglement van de IGB treedt pas in werking na de goedkeuring door het Overlegcomité op voorstel van de Interministeriële Conferentie "Mobiliteit, Infrastructuur en Telecommunicatie".
§ 2. L'ORL statue dans les cas prévus par les lois, les décrets et les ordonnances des autorités compétentes (régions, communautés, autorité fédérale) dans le cadre de la directive 2014/61/UE, à savoir en cas:	§ 2. De IGB beslist in de gevallen waarin de wetten, decreten en ordonnances van de bevoegde overheden (gewesten, gemeenschappen, federale overheid) in het kader van de omzetting van Richtlijn 2014/61/EU voorzien, namelijk in geval van:

1° de refus d'un opérateur de réseau de permettre l'accès à des infrastructures physiques existantes en vue du déploiement d'éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit ou si aucun accord n'a été trouvé sur les modalités et conditions spécifiques y compris le prix ;

2° de litige concernant les droits et obligations des opérateurs de réseau en matière d'informations minimales relatives aux infrastructures physiques existantes dans la zone dans laquelle un déploiement d'éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit sera envisagé;

3° de litige relatif à la coordination des travaux de génie civil en vue du déploiement d'éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit;

4° de litige soulevé concernant les droits et obligations des opérateurs de réseau en matière d'informations minimales relatives aux travaux de génie civil en cours ou prévus dans la zone dans laquelle un déploiement d'éléments de réseaux de communications électroniques à haut débit sera envisagé.

Les 1° et 2° de l'alinéa précédent ne sont pas d'application lorsque les litiges qui y sont visés concernent uniquement des opérateurs de communications électroniques.

Art. 6. Les demandes introduites auprès de l'ORL sont traitées par un Collège d'experts.

Un des experts est désigné par l'IBPT parmi les membres de son personnel.

Deux experts sont désignés par le Gouvernement régional, ou son délégué, de la Région sur le territoire de laquelle le litige faisant l'objet de la demande peut être localisé. Ces experts sont désignés en raison de leurs compétences dans la matière objet du litige.

Si l'objet du litige sur lequel porte la demande ne peut être circonscrit au territoire d'une seule Région, chaque Gouvernement régional, ou son délégué, de la Région sur le territoire de laquelle

1° weigering door een netwerkexploitant om toegang te verlenen tot bestaande fysieke infrastructuur met het oog op de aanleg van elementen van elektronische communicatienetwerken met hoge snelheid of bij onenigheid over specifieke eisen en voorwaarden, met inbegrip van de prijs;

2° geschil over de rechten en plichten van de netwerkexploitanten met betrekking tot minimuminformatie over de bestaande fysieke infrastructuur in het gebied waarin de aanleg van elementen van elektronische communicatienetwerken met hoge snelheid wordt overwogen;

3° geschil over de coördinatie van de civiele werken met het oog op de aanleg van elementen van elektronische-communicatienetwerken met hoge snelheid;

4° geschil over de rechten en plichten van de netwerkexploitanten met betrekking tot minimuminformatie over de lopende of geplande civiele werken in het gebied waarin de aanleg van elementen van elektronische communicatienetwerken met hoge snelheid wordt overwogen.

De bepalingen onder 1° en 2° van het vorige lid zijn niet van toepassing als alleen elektronische-communicatieoperators betrokken zijn in het geschil.

Art. 6. Een college van deskundigen behandelt de verzoeken die worden ingediend bij de IGB.

Het BIPT wijst onder de leden van zijn personeel één van de deskundigen aan.

De Gewestregering, of de afgevaardigde ervan, van het gewest op het grondgebied waarvan het geschil waarop het verzoek betrekking heeft, zich voordoet, wijst twee deskundigen aan. Deze deskundigen worden gekozen wegens hun expertise inzake het onderwerp van het geschil.

Als het voorwerp van het geschil waarop het verzoek betrekking heeft, niet kan worden beperkt tot het grondgebied van één gewest, wijst elke Gewestregering of de afgevaardigde

le litige est localisé désigne un expert.

Si l'objet du litige sur lequel porte la demande a trait à des compétences exclusivement fédérales, un expert supplémentaire est désigné par la Gouvernement fédéral.

La mission des experts est exercée à titre gratuit ou est rémunérée de la manière prévue par l'entité qui les désigne. Ils sont indépendants de tout opérateur de réseau.

Le règlement d'ordre intérieur de l'ORL prévoit le délai dans lequel le Collège d'experts rend son avis.

Art. 7. Sur proposition du Collège d'experts, d'une des parties ou de sa propre initiative, le Président de l'ORL peut mettre en demeure tout opérateur de réseau de fournir toute information utile, de l'accord d'au moins un des deux membres désignés respectivement par l'entité qui vient d'exercer la présidence et par celle qui l'exercera l'année suivante. À défaut d'obtempérer dans les délais fixés, après avoir été entendu, l'opérateur de réseau concerné peut se voir infliger par l'ORL une amende administrative au plafond maximal du 25.000€ au profit de l'IBPT. Cette décision est prise aux mêmes conditions de majorité que celles visées à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et publiée sur le site Internet de IBPT, dans le respect de la confidentialité et du secret des affaires.

Art. 8. § 1er. L'ORL recherche le consensus. Faute de consensus en son sein, l'ORL rend, à la majorité des deux tiers de ses membres présents, une décision dans les plus brefs délais et, en tout état de cause, dans un délai de 2 mois à compter de la date de réception de la demande complète.

La décision tient dûment compte du principe de proportionnalité.

Lorsque le litige porte sur l'accès à des

ervan, van het gewest op het grondgebied waarvan het geschil zich voordoet, een deskundige aan.

Als het voorwerp van het geschil waarop het verzoek betrekking heeft, uitsluitend federale bevoegdheden betreft, wijst de Federale Regering een bijkomende deskundige aan.

De taak van de deskundigen wordt gratis uitgeoefend of bezoldigd op de wijze voorzien door de entiteit die hen kiest. Zij zijn onafhankelijk van de netwerkexploitanten.

Het huishoudelijk reglement van de IGB stelt de termijn vast waarin het college van deskundigen zijn advies verstrekt.

Art. 7. De voorzitter van de IGB kan, op voorstel van het college van deskundigen, van een van de partijen of op eigen initiatief, een netwerkexploitant aanmanen om alle nuttige informatie te verstrekken. De voorzitter doet dat in overleg met minstens een van de twee leden die respectievelijk werden aangewezen door de entiteit die net het voorzitterschap heeft waargenomen en met degene die dat het volgende jaar zal doen. De IGB kan de betreffende netwerkexploitant die geen gevolg geeft aan de aanmaning binnen de vastgestelde termijnen, nadat hij is gehoord, een administratieve boete met een maximumbedrag van 25.000€ opleggen ten voordele van het BIPT. Deze beslissing wordt onder dezelfde voorwaarden inzake meerderheid genomen als diegene die bedoeld zijn in artikel 8, § 1, eerste lid en wordt bekendgemaakt op de website van het BIPT met inachtneming van de vertrouwelijkheid en van het zakengeheim.

Art. 8. § 1. De IGB streeft een consensus na. Bij gebrek aan een consensus in haar midden neemt de IGB met een tweederde meerderheid van de aanwezige leden, zo spoedig mogelijk een beslissing en in elk geval binnen een termijn van twee maanden na de ontvangst van het volledige verzoek.

De beslissing houdt naar behoren rekening met het evenredigheidsbeginsel.

Als het geschil betrekking heeft op de toegang

infrastructures physiques existantes, le délai visé à l'alinéa précédent est porté à 4 mois.

Les délais visés aux deux alinéas précédents peuvent être dépassés en cas de circonstances exceptionnelles, admises comme telles par au moins deux tiers des membres de l'ORL présents.

§ 2. Sans préjudice de la possibilité de saisir une juridiction, tout opérateur de réseau peut introduire une requête auprès de l'ORL.

Pour ce faire, il introduit une requête notifiée par dépôt au siège du secrétariat de l'ORL avec accusé de réception, par un envoi postal avec accusé de réception ou par voie électronique permettant d'attester de la date de réception.

A peine de nullité, la requête est signée et mentionne :

1° les nom, prénom, domicile du requérant et, en cas de personne morale, sa dénomination et son siège social, ainsi que les nom, prénom, domicile et qualité du représentant légal ;

2° les nom et prénom ou la dénomination de la partie adverse ;

3° l'objet précis du litige et un exposé des moyens ;

A peine de nullité, la requête est accompagnée des statuts de la partie requérante, s'il s'agit d'une personne morale.

Dès sa réception, la requête est enregistrée par le secrétariat de l'ORL.

Dans les cinq jours ouvrables à compter de la date d'enregistrement de sa requête, le président de l'ORL, de l'accord d'au moins un des deux membres désignés respectivement par l'entité qui vient d'exercer la présidence et par celle qui l'exercera l'année suivante, prend une décision sur sa recevabilité. Cette décision est immédiatement notifiée à la partie requérante.

tot bestaande fysieke infrastructuur bedraagt de termijn, vermeld in het vorige lid vier maanden.

In uitzonderlijke omstandigheden, aanvaard door minstens twee derde van de aanwezige leden van de IGB, kunnen de termijnen bedoeld in de twee vorige leden overschreden worden.

§ 2. Onverminderd de mogelijkheid om een zaak aanhangig te maken bij een rechtbank, kunnen netwerkexploitanten een verzoekschrift indienen bij de IGB.

Daartoe moeten ze een verzoekschrift indienen dat wordt betekend door afgifte in de zetel van het secretariaat van de IGB tegen ontvangstbewijs, via een ter post aangetekende zending of via elektronische weg waarmee de datum van ontvangst kan worden bevestigd.

Op straffe van nietigheid wordt het verzoekschrift ondertekend en vermeldt het:

1° de naam, voornaam, woonplaats van de eiser en, in het geval van een rechtspersoon, de benaming en maatschappelijke zetel, alsook de naam, voornaam, woonplaats en hoedanigheid van de wettelijke vertegenwoordiger;

2° de naam en voornaam of benaming van de tegenpartij;

3° het exacte voorwerp van het geschil en een toelichting van de middelen;

Op straffe van nietigheid worden bij het verzoekschrift de statuten van de eisende partij gevoegd, indien het een rechtspersoon betreft.

Zodra het secretariaat van het IGB het verzoekschrift ontvangt, registreert het dit laatste.

Binnen vijf werkdagen na de datum van registratie van het verzoekschrift neemt de voorzitter van de IGB, met instemming van ten minste een van de twee leden die respectievelijk aangewezen zijn door de entiteit die pas het voorzitterschap heeft uitgeoefend en door diegene die dat het volgende jaar zal uitoefenen, een beslissing over de ontvankelijkheid. Deze

	beslissing wordt onmiddellijk betekend aan de eisende partij.
Si la requête est jugée irrecevable, il est définitivement mis fin à la procédure.	Indien het verzoekschrift onontvankelijk wordt verklaard, wordt de procedure definitief stopgezet.
§ 3. Lorsque le litige porte sur l'accès à des infrastructures physiques existantes ou sur la coordination de travaux de génie civil, l'ORL peut prendre une décision fixant des modalités et conditions équitables et raisonnables, dont le prix.	§ 3. Als het geschil betrekking heeft op de toegang tot bestaande fysieke infrastructuur of op de coördinatie van civiele werken, kan de IGB een beslissing nemen waarin billijke en redelijke eisen en voorwaarden, waaronder de prijs, worden vastgesteld.
Lorsqu'il fixe le prix de l'accès à une infrastructure physique, l'ORL prend en compte la nécessité pour le fournisseur d'accès de pouvoir équitablement récupérer ses coûts. L'ORL prend également en compte l'incidence de l'accès demandé sur le plan d'affaires du fournisseur d'accès, y compris les investissements réalisés par l'opérateur du réseau auquel l'accès est demandé.	Als zij de prijs van de toegang tot een fysieke infrastructuur vaststelt, zorgt de IGB ervoor dat de toegangs aanbieder een eerlijke kans heeft om zijn kosten terug te verdienen. De IGB houdt ook rekening met de gevolgen van de gevraagde toegang voor het bedrijfsplan van de toegangs aanbieder, met inbegrip van de investeringen door de netwerkexploitant aan wie de toegang wordt gevraagd.
§ 4. Pour que l'ORL puisse délibérer et statuer valablement, deux tiers de ses membres doivent être présents, dont au moins un de ceux désignés par le Gouvernement de la Région ou des Régions où le litige est localisé.	§ 4. Om geldig te beraadslagen en te beslissen, moet twee derde van de leden van de IGB aanwezig zijn, waaronder minstens één lid dat aangewezen is door de Gewestregering van het gewest of van de gewesten waar het geschil zich voordoet.
En cas d'insuffisance de membres pour délibérer valablement, l'ORL peut être convoqué à une nouvelle réunion après un délai minimum de trois jours ouvrables, à laquelle l'alinéa 1er ne sera plus d'application.	Bij een onvoldoende aantal leden om geldig te beraadslagen kan de IGB worden bijeengeroepen voor een nieuwe vergadering na een minimumtermijn van drie werkdagen. In dat geval is het eerste lid niet meer van toepassing.
§ 5. La décision de l'ORL est notifiée aux parties dans les quatorze jours ouvrables à compter du lendemain du jour où elle a été prise.	§ 5. De beslissing van de IGB wordt aan de partijen betekend binnen veertien werkdagen te rekenen vanaf de dag na de dag van de beslissing.
Art. 9. Contre toutes les décisions de l'ORL, un recours en pleine juridiction peut être introduit par toutes les parties au litige devant la Cour des marchés statuant comme en référé, dans les 60 jours suivant la notification de la décision à toutes les parties concernées par recommandé. La Cour peut remplacer la décision contestée par une nouvelle décision.	Art. 9. Tegen alle beslissingen van de IGB kan door alle partijen bij het geschil binnen zestig dagen na de aangetekende kennisgeving van de beslissing aan alle betrokken partijen, beroep met volle rechtsmacht worden ingesteld bij het Marktenhof, rechtsprekend zoals in kort geding. Het hof kan de aangevochten beslissing vervangen door een nieuwe beslissing.
L'appel est formé par voie de requête contre	Het hoger beroep wordt ingesteld via een

l'ORL. La Cour des marchés informe les parties concernées par la décision contestée, de l'existence du recours par recommandé.

Le recours n'est pas suspensif sauf si la cour prononce la suspension de la décision concernée. La suspension de l'exécution ne peut être ordonnée que si des moyens sérieux susceptibles de justifier l'annulation de la décision sont invoqués et à condition que l'exécution immédiate de la décision risque d'avoir des conséquences graves et difficilement réparables pour l'intéressé.

Pour l'ensemble des aspects ayant trait à la procédure devant la Cour des marchés qui ne sont pas traités par l'accord de coopération, les dispositions du Code judiciaire relatives à l'appel sont d'application.

verzoekschrift tegen de IGB. Het Marktenhof brengt de partijen die bij de aangevochten beslissing betrokken zijn aangetekend op de hoogte van het beroep.

Het beroep heeft geen opschortende werking tenzij het hof de opschorting van de betreffende beslissing uitspreekt. De opschorting van de tenuitvoerlegging kan slechts bevolen worden wanneer ernstige middelen worden ingeroepen die de vernietiging van de beslissing kunnen rechtvaardigen en op voorwaarde dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van de beslissing ernstige en moeilijk te herstellen gevolgen kan hebben voor de betrokkene.

Voor alle aspecten die betrekking hebben op de procedure voor het Marktenhof en die niet worden behandeld in het samenwerkingsakkoord, gelden de bepalingen uit het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het beroep.